

02/2009

Mod:GV641

Production code: T10(IRON grid)



**Техническая инструкция
Руководство по эксплуатации и
техническому обслуживанию**

МОДЕЛИ T10 – T20 – T30

1. ЧАСТЬ I – ИНСТАЛЛЯЦИЯ

Мы предоставляем всю основную информацию, технические характеристики и наши рекомендации по правильной установке, использованию и уходу за описываемыми устройствами. Позвольте напомнить, что устройства предназначены для профессионального использования, и что все процедуры по установке, подключению к дистрибутивной сети и размещению устройства должны производиться должным образом квалифицированным персоналом, и что должны быть соблюдены все меры предосторожности, принятые в стране, где производится установка.

Производитель не может нести ответственность за любой возможный ущерб недвижимости, людям или животным, который может быть вызван неправильным использованием устройства в целях иных, нежели это рекомендовано или не предусмотрено данным руководством.

РИСУНОК 1: Технические характеристики

Модель	Размеры (mm)	Горелка	Тип	Основа
T10	410X630X430	1	A	Нержавеющая сталь
T20	770X630X430	2	A	Нержавеющая сталь
T30	1130X630X430	3	A	Нержавеющая сталь
T5	410X630X430	1	A	Нержавеющая сталь
T25	770X630X430	2	A	Нержавеющая сталь
T35	1130X630X430	3	A	Нержавеющая сталь

Технические характеристики	Единица	T10/T5	T20/T25	T30/T35
Обеспечение нормальной термальной энергией	KW	9,0	18,0	27,0
Обеспечение редуцированной термальной энергией	KW	5,7	11,4	17,1
Потребление G30	Kg/h	0.704	1.408	2.112
Потребление G20	M3/h	0.95	1.90	2.55
Основное регулирование воздушного потока в G30 28..30mbar	Mm	Открыто	Открыто	Открыто
Основное регулирование воздушного потока в G20 20mbar	Mm	18.0	18.0	18.0
Основное сопло горелки G30 28...30mbar	Mm	1X1,50	2X1,50	3X1,50
Основное сопло горелки G20 20mbar	Mm	1X2.25	2X2.25	3X2.25
Вспомогательное сопло горелки G30 (28...30mbar&50mbar)	No	20	20	20
Вспомогательное сопло горелки G20 20mbar	No	Зарегистрирован	Зарегистрирован	Зарегистрирован
Обходной клапан в G30 (28...30mbar&50mbar)	Mm	1.20	1.20	1.20
Обходной клапан в G20 20mbar	Mm	Зарегистрирован	Зарегистрирован	Зарегистрирован
Калории	BTU	30708	61416	92124
	Mj	32.4	64.8	97.2
	Kcal	7740	15480	23220

1.1 Стандарты и требования

Устройства, устанавливаемые в местах общественного доступа должны соответствовать особым требованиям. Среди них:

- Специфические стандарты для типа общественного места.
- Стандарты противопожарной безопасности и против вызова паники в общественном месте.
- Общие стандарты по установке кулинарных установок в местах общественного питания.
- Общие стандарты, касающиеся установки, при использовании воспламеняемого газа и жидких углеводородов.

1.2 Упаковка

Перед перемещением устройства убедитесь в целостности упаковки. Аккуратно снимите картон, убедившись, что ни металлические скобы, ни клейкая лента или другие упаковочные материалы не загрязнят окружающую среду, так как это может быть опасно.

Препятствия и расположение

- Убедитесь в наличии достаточного пространства для размещения устройства. Убедитесь, что поверхность, на которой она расположена, устойчива и выровнена.
- Снимите защитную плёнку с внешних частей устройства, убедившись в отсутствии прилипшего клея либо пластика на поверхности. При наличии остатков клея, избавьтесь от них при помощи соответствующего растворителя.
- Убедитесь в том, что устройство ровно стоит на поверхности. При необходимости, отрегулируйте высоту устройства, регулируя его ножки .

1.4 Соединение

Перед подсоединением устройства к сети убедитесь, что:

- Устройство настраивается под определённый тип газа. Если устройство не настроено, не начинайте подсоединение. Настройте устройство под тип газа, имеющийся в наличии, следуя инструкциям в пункте 2.2.
- Конструкция горелок позволяет им противостоять термическому и механическому воздействию, а также предусматривает наличие фиксированных сопел. Вот почему необходимо менять сопла каждый раз, когда Вы меняете тип газа.
- Информация, касающаяся регулировки устройства находится на табличке, на правой стенке.
- Подсоедините устройство к сети, используя жёсткие либо гибкие металлические трубки.
- Убедитесь в том, что используемое давление соответствует давлению, на которое настроено устройство. Давление ни в коем случае не должно превышать 50 мбар.
- Используйте надлежащие уплотнительные материалы и проверяйте их на предмет утечки.
- Важно, чтобы расположенные рядом с установкой стены были защищены от перегрева. Используйте огнеупорные материалы либо оставляйте зазор не менее 200 мм между установкой и соседствующими стенами (см. рисунок ниже).
- Сетевое подсоединение должно осуществляться при помощи запорного вентиля. При неиспользуемой установке этот вентиль должен быть закрыт.

1.5 Продукты сгорания

Устройства должны быть размещены в местах, приспособленных для дымоотвода согласно инструкциям по инсталляции. Наши устройства классифицированы как устройства для газа типа А.

Устройства такого типа должны выпускать дым через дымоулавливатели, объединённые в безопасную и эффективную систему труб для вывода дыма наружу.

! ОСТОРОЖНО !

С ТРЁХ СТОРОН устройства всегда должны располагаться на 200 мм ниже дымоулавливателя, выводящего дым наружу.

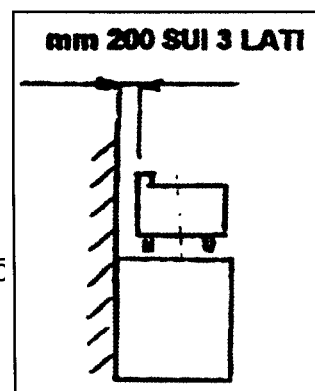
Устройства, суммарная термическая мощность которых превышает 14 Kw должны быть установлены ниже уровня дымоулавливателя и оборудованы переключателем и клапаном для системы подачи газа.

В частности, вентиль электрической цепи системы подачи в верхней части устройства должен быть отключён.

Убедитесь в соблюдении пункта 4.3 «Вывод продуктов Сгорания» стандарта инсталляции UNI-CIG 8723.

Дымоулавливатель должен обеспечивать силу всасывания, эквивалентную 35 м³ воздуха в час на каждый Kw, расходуемой термической энергии.

Трубы для сбора дыма из устройств и подачи его в единый дымоулавливатель могут быть поставлены по Вашей просьбе. В этом случае, устройство также должно быть размещено под дымоулавливателем.



2. РАБОТА

Устройство работает при нормальной мощности с вышеупомянутыми соплами (см. таблицу на рисунке 1). Давление должно поддерживаться в соответствии с показателями из соответствующей таблицы данных.

2.1 Контроль давления

Чтобы измерить степень давления, Вам необходим жидкостный манометр с минимальной градацией 0,1 мбар (напр. U-образный манометр).

Следуйте этой процедуре:

- Отодвиньте устройство для регулировки отверстия в тыльной части.
- Открутите винт, закрывая клапан давления.
- Подсоедините манометр и измерьте давление.
- Отсоедините манометр, закрутите винт и убедитесь в отсутствии утечек.

2.2 Настройка для работы с различными газами

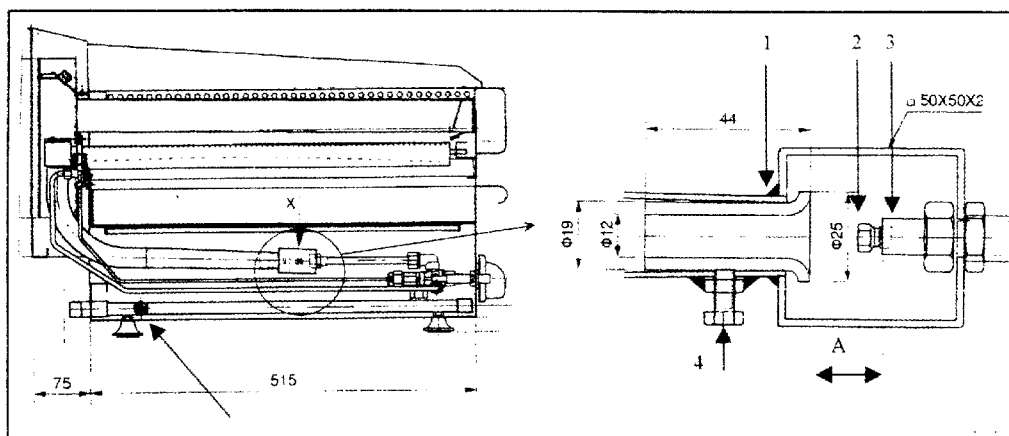
Информация о совместимых газах содержится как на упаковке, так и на устройстве. При наличии необходимости настройки на другой тип газа, Вам следует:

- а) Убедиться какой тип газа и давления соответствует величинам, указанным в соответствующей таблице данных.
- б) Выбрать подходящее сопло для определённого типа газа и давления в этом месте, не забывая о данных, включённых в рисунок 3 данного руководства (не забывайте, что давление никогда не должно превышать 50 мбар), и при необходимости заменить сопло.

2.3 Настройка основной горелки

- Замените сопло путём его откручивания, и прикручивания другого сопла, подходящего для данного типа газа.
- Отрегулируйте поступление воздуха при помощи регулировочного кольца, настроив промежуток А, как показано в таблице на рисунке 1.
- Чтобы отрегулировать приток воздуха из основного воздуховода, отвинтите кольцо до желаемого уровня и закрутите винт обратно до закрытия.
- Чтобы убедиться в правильности настройки основного воздуховода, убедитесь в отсутствии порывов языков пламени из холодной горелки, также убедитесь что пламя не затягивается внутрь сопла при горячей горелке.

СХЕМА 6:



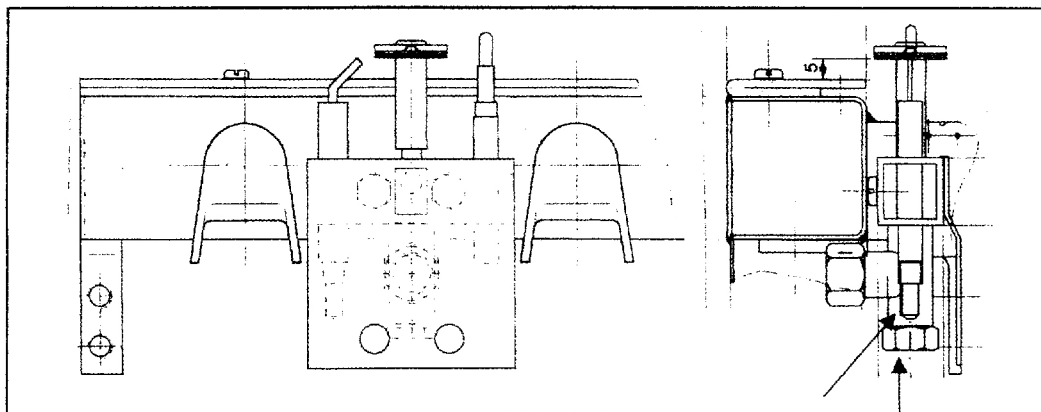
2.3 Настройка вспомогательной горелки

А) Чтобы отрегулировать сопло вспомогательной горелки, необходимо снять стенку основы с целью получения лучшего доступа к вспомогательной горелке.

Б) снимите заднюю крышку устройства

- Сопло вспомогательной горелки имеет проходное отверстие для газа G30. Чтобы настроить его для использования G20, раскрутите соединение, удерживающее сопло на своём месте.
- При помощи маленькой отвёртки, открутите сопло против часовой стрелки до нужного состояния пламени.
- Верните все открученные части на свои места.
- Для вспомогательной горелки не требуется настройки основного воздуховода. Чтобы отрегулировать пламя, зажгите вспомогательную горелку и убедитесь, что пламя имеет свою обычную форму и достигает термоэлемента. Если пламя неправильной формы, проверьте правильность настройки.

СХИМА 7:



2.4 Управление работой

- Убедитесь в том, что устройство ровно стоит на поверхности.
- Убедитесь в наличии должного притока чистого воздуха.
- Убедитесь в отсутствии утечек или потерь газа.
- Включите установку.
- Проверьте стабильность пламени основной и вспомогательной горелки.
- Убедитесь, что несгоревшие газы имеют возможность выхода.

2.5 Вмешательства, ремонты и замены (только для авторизованного технического персонала)

Даже при правильной эксплуатации устройства по некоторым причинам могут возникать некоторые проблемы. Следующая таблица перечисляет некоторые проблемы и способы их устранения.

! ОСТОРОЖНО!

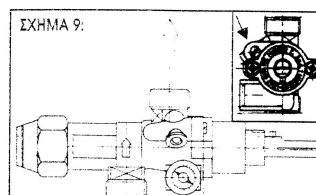
- Перед любым вмешательством для ухода, ремонта или простой очистки устройства, Вы должны закрыть запорный вентиль доступа газа в верхней части устройства.
- После любого вмешательства, связанного с уходом или ремонтом отдельных частей устройства, связанных с газом, проверьте уплотнители воздуха и убедитесь в отсутствии утечек или потерь.

РИСУНОК 3: Возможные проблемы

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ
Запах газа	Возможна утечка газа Проверьте внешние трубы и соединения
Запах несгоревшего газа	Проверьте полноту сгорания / Убедитесь, что потребление газа не является чрезмерным / Убедитесь, что циркуляции горячего дыма ничего не препятствует / Убедитесь, что дымоулавливатель и местная вентиляция функционируют нормально
Вспомогательная горелка не загорается	Убедитесь, что электрод находится на своём месте. Вероятна утечка в трубке подачи газа или проблема с соплом
Гаснет вспомогательная горелка	Убедитесь, что сила пламени достаточна для нагрева термоэлемента
«Хлопки» в горелках	Проверьте давление газа Убедитесь, что пламя вспомогательной горелки находится не слишком далеко от основной горелки
Не загорается основная горелка	Проверьте утечку в трубке подачи газа и убедитесь в отсутствии любых других проблем с соплом / Возможно неправильно установлены части горелки / Проверьте расхождение вспомогательной горелки

2.6 Запорный вентиль

Вентиль, регулирующий подачу газа, обеспечивает термобезопасность, поскольку при попытке пламени выйти наружу подача газа прекращается.



2.7 Настройка минимального уровня горения

Сопло (обходного) вентиля имеет диаметр 1,20 мм и должно быть полностью закручено для газа G30. В случае настройки под другие газы (G20), сопло обходного вентиля должно быть выкручено (вращая против часов стрелки до появления чёткого и стабильного пламени). Чтобы настроить сопло обходного вентиля, зажгите горелку на минимальный уровень, снимите ручку с вентиля и отрегулируйте винт, обозначенный стрелкой, до появления чёткого и стабильного пламени. Необходимо полное ввинчивание при переходе с метана на сжиженный газ (G.P.L.) или вывинчивание в противоположном случае.

2.8 Вмешательства и ремонты

- А) При необходимости вмешательства в запорный вентиль, всё, что Вам нужно сделать это снять ручку вентиля – сетку – горелку и коллектор воды; Б) снимите заднюю часть агрегата;
- Для замены запорного вентиля Вам необходимо раскрутить соединения в следующем порядке:
Сначала соединения термоэлемента и вспомогательной горелки, затем соединение вывода газа и, в конечном итоге, соединение подачи газа.
- Замена остальных частей, таких как вспомогательная горелка, термоэлемент и источник зажигания являются простой процедурой при условии, что снята базовая стенка.

3.ЧАСТЬ III – Для пользователя

3.1 Работа – общие меры предосторожности

Мы бы хотели Вам напомнить, что эти устройства созданы исключительно для профессионального использования, и должны быть управляемы специально обученным персоналом.

С целью ввода устройства в действие, внимательно прочтите эти страницы, а также тщательно соблюдайте правила техники безопасности.

- Убедитесь в отсутствии утечки газа.
- Убедитесь в стабильности пламени путём перехода из максимального уровня подачи газа до минимального.
- Убедитесь в правильности функционирования горелки по всей своей длине.
- Проверьте правильность работы вспомогательной горелки.
- Убедитесь в наличии должного притока чистого воздуха.

3.2 Включение

- При выключенной установке, ручка запорного вентиля находится в вертикальном положении, а в верхней части индицируется круглый значок.
- Слегка нажмите на ручку и поверните её против часовой стрелки до значка пламени.
- Удерживая ручку в нажатом состоянии, зажгите установку пьезоэлектрическим зажигательным устройством. Загорится пламя вспомогательной горелки (при Вашем первом зажигании будьте настойчивы – так как в трубках много воздуха и зажигание может занять некоторое время).
- После зажигания вспомогательной горелки удерживайте ручку в нажатом состоянии несколько секунд для обеспечения срабатывания термоэлемента.
- Поверните ручку против часовой стрелки до приведения её в положение максимального пламени и убедитесь, что горелка полностью функционирует.
- Следующая позиция означает умеренное пламя, Вы можете выбрать его при достижении плитой желаемой температуры.

3.3 Уход

- Перед выполнением любых процедур по уходу, Вы должны закрыть запорный вентиль в верхней части устройства.
- Пользователю следует подписать контракт с техническим персоналом по уходу за установкой; такой контракт должен предусматривать по меньшей мере одну полную проверку в год.
- Мы настоятельно рекомендуем проводить регулярную проверку, чтобы убедиться в чистоте вспомогательной горелки, источника зажигания и регулятора пламени.
- Запорный вентиль должен проверяться как минимум ежегодно, при необходимости следует менять защитное масло.
- При соблюдении всех указаний данного руководства, устройства будут прекрасно служить долгое время.
- Изготовитель не несёт ответственность за любые повреждения имущества, людей или животных вследствие неправильного использования установок или несоблюдения инструкций, включённых в данное руководство.